



UNIwersytet
Warszawski



WYDZIAŁ
NEOFILOLOGII



Rencontre à l'Institut d'études romanes, Université de Varsovie

**dans le cadre de la Conférence des présidents de la Région
Europe de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie**

le 14 avril 2026



UNIwersytet
Warszawski



Wydział
Neofilologii



Discours d'accueil

Anne Lambelin

Déléguée régionale Europe de l'APF



UNIWERSYTET
WARSZAWSKI



WYDZIAŁ
NEOFILOLOGII



Le panel de discussion

Les principaux axes de l'enseignement et de l'apprentissage du français en Pologne

modérateur :

Radosław Wegner

panelistes:

Radosław Kucharczyk

Maciej Smuk

Krystyna Szymankiewicz

Jolanta Sujecka-Zajęc



UNIwersytet
Warszawski



Wydział
Neofilologii



L'enseignement du français dans le secondaire en Pologne

Radosław Kucharczyk

Institut d'études romanes
Université de Varsovie

L'enseignement du français dans le secondaire en Pologne

LE FRANÇAIS EN POLOGNE

- depuis 1997, la Pologne a le statut d'observateur auprès de l'Organisation internationale de la Francophonie
- l'Institut français a son siège à Varsovie et à Cracovie
- de nombreux centres de langues proposent des cours de français (par exemple, *Espace français, Voilà*)
- de nombreuses entreprises françaises ont des filiales en Pologne (par exemple Auchan, Carrefour, BNP Paribas, Crédit Agricole, Orange)
- 16 universités polonaises proposent des études supérieures en philologie romane
- des établissements scolaires proposent des classes bilingues à sections francophones (2024/2025 : 7 écoles primaires, 9 lycées, 2 groupes scolaires ; le total des élèves : 2134)

LES LVE à l'école polonaise

⇒ école primaire		lycée
classes 1-6	classes 7-8	
LVE1 (A2+)		
	LVE2 (A1)	
ou bien		
LVE1 (B1+/B2/C1)		LVE3 (A2)
	LVE2 (A2+)	

Les examens externes nationaux			
école	épreuve	niveau du CECR	épreuve obligatoire
primaire	la même épreuve pour tous les apprenants	A2+	oui
secondaire	baccalauréat – niveau de base	B1+/B2	oui
	baccalauréat – niveau avancé	B2+/C1	non
	baccalauréat – niveau bilingue	C1+/C2	non

le français = LVE2 ou LVE3 (d'habitude)

L'enseignement du français dans le secondaire en Pologne

Les langues étrangères dans les lycées polonais [%]							
langue	année 2019	année 2020	année 2021	année 2022	année 2023	année 2024	année 2025
anglais	99,2%	95,8%	96,0%	95,8%	96,1%	95,9%	???
allemand	62,4%	61,1%	61,0%	61,1%	58,7%	57,6%	???
espagnol	17,9%	18,8%	19,8%	21,3%	21,7%	22,4%	???
français	14,4%	13,3%	12,4%	12,8%	11,3%	10,7%	???
italien	4,4%	4,2%	4,1%	4,2%	4,4%	4,4%	???
russe	13,3%	12,4%	11,4%	10,6%	8,3%	7,3%	???

Tableau 1 Les langues étrangères dans les lycées polonais [%] (source: GUS
<https://bdl.stat.gov.pl/bdl/dane/podgrup/tablica> (10.04.2026))

Nombre d'élèves passant l'examen de fin d'études secondaires dans une langue étrangère							
langue	année 2019	année 2020	année 2021	année 2022	année 2023	année 2024	année 2025
allemand	NB ¹ : 6 133 NA ² : 4 438	NB: 5 803 NA: 4 460	NB: 5 374 NA: 3 790	NB: 4 400 NA: 3 707	NB: 2 180 NA: 2 128	NB: 3631 NA: 2772	NB: 3091 NA: 2498
anglais	NB: 148 547 NA: 101 134	NB: 152 344 NA: 106 012	NB: 159 406 NA: 108 534	NB: 158 162 NA: 120 818	NB: 146 019 NA: 111 462	NB: 242134 NA: 171397	NB: 252936 NA: 184653
espagnol	NB: 582 NA: 807	NB: 589 NA: 910	NB: 668 NA: 1 011	NB: 565 NA: 1 031	NB: 447 NA: 1 013	NB: 466 NA: 1096	NB: 501 NA: 1149
français	NB: 545 NA: 845	NB: 499 NA: 875	NB: 489 NA: 773	NB: 502 NA: 737	NB: 242 NA: 484	NB: 256 NA: 511	NB: 273 NA: 529
italien	NB: 143 NA: 309	NB: 154 NA: 347	NB: 137 NA: 316	NB: 119 NA: 280	NB: 61 NA: 268	NB: 72 NA: 318	NB: 95 NA: 337
russe	NB: 2 219 NA: 1 390	NB: 1 192 NA: 1 514	NB: 1 904 NA: 1 411	NB: 1 462 NA: 1 453	NB: 953 NA: 1 170	NB: 1473 NA: 1460	NB: 1529 NA: 1903

Tableau 2 les bacheliers polonais se présentant au bac en LVE (d'après les rapports du Centre national des examens polonais (<https://cke.gov.pl>) (10.04.2026))

L'enseignement du français dans le secondaire en Pologne

Une popularité limitée du FLE en Pologne

Peu de recherches sur la perception du FLE chez les lycéens polonophones.

Étude de Kucharczyk & Szymankiewicz (2024) : → L'anglais domine tous les contextes d'apprentissage. → Le français (LVE2) est perçu comme moins utile et moins attirant.

Contexte local : Varsovie vs province

À Varsovie, les élèves perçoivent plus d'avantages : → Présence d'entreprises françaises, → Accès à la culture francophone (Kucharczyk & Szymankiewicz 2020b)

Sections bilingues francophones (Varsovie)

Étude de Kucharczyk, Czerniakiewicz, Sawicka (2021, JOWSz) : → Choix conscient et personnel du FLE. → Objectifs : étudier en France, travailler avec le français. → Bonne opinion de l'établissement et des enseignants. → Apprentissage vu comme difficile, surtout en expression orale et grammaire.

Attitudes et obstacles

LVE2 = une langue imposée par le système (Kucharczyk & Szymankiewicz 2024).

Motivation souvent peu stratégique, usage limité hors école.

Le français est vu comme beau mais difficile : → Grammaire complexe, prononciation difficile, → Phonie-graphie déroutante (Kucharczyk & Szymankiewicz 2020a, Neofilolog).



Dernière étude (Kucharczyk 2025 à paraître)

232 lycéens interrogés dans plusieurs villes : → Choix du FLE souvent lié à une réorientation (ex. : abandon de l'allemand). → Élèves attirés par la musicalité du français et l'ouverture culturelle. → Apprentissage perçu comme exigeant, malgré une attitude positive. → Difficultés : compréhension orale, lexicale, grammaire. → Manuels inadaptés : pas de traduction, thèmes peu motivants.

L'enseignement du français dans le secondaire en Pologne

E028 : (...) Je n'aime pas l'allemand, que j'ai appris à l'école primaire.

E035 : J'ai décidé d'apprendre le français parce que j'aimerais étudier en France. Ma sœur y vit actuellement et ce serait bien de pouvoir communiquer avec elle.

E014 : Bien que la grammaire soit assez repoussante et la prononciation assez difficile à comprendre et à corriger, l'idée même que je pourrai comprendre et communiquer efficacement avec ma famille ou mon entourage est assez réconfortante.

E015 : J'aime la sonorité de cette langue dans la bouche d'une personne qui la parle couramment et avec un bel accent, mais il y a un très long chemin à parcourir. Je suis gêné par les accents et la prononciation, je veux dire que ça se lit différemment de ce qui est écrit.





UNIwersytet
Warszawski



WYDZIAŁ
NEOFILOLOGII



L'enseignement du français en contexte universitaire

Maciej Smuk

Institut d'études romanes
Université de Varsovie

PHILOLOGIES...

**SPÉCIFICITÉ
POLONAISE ?**



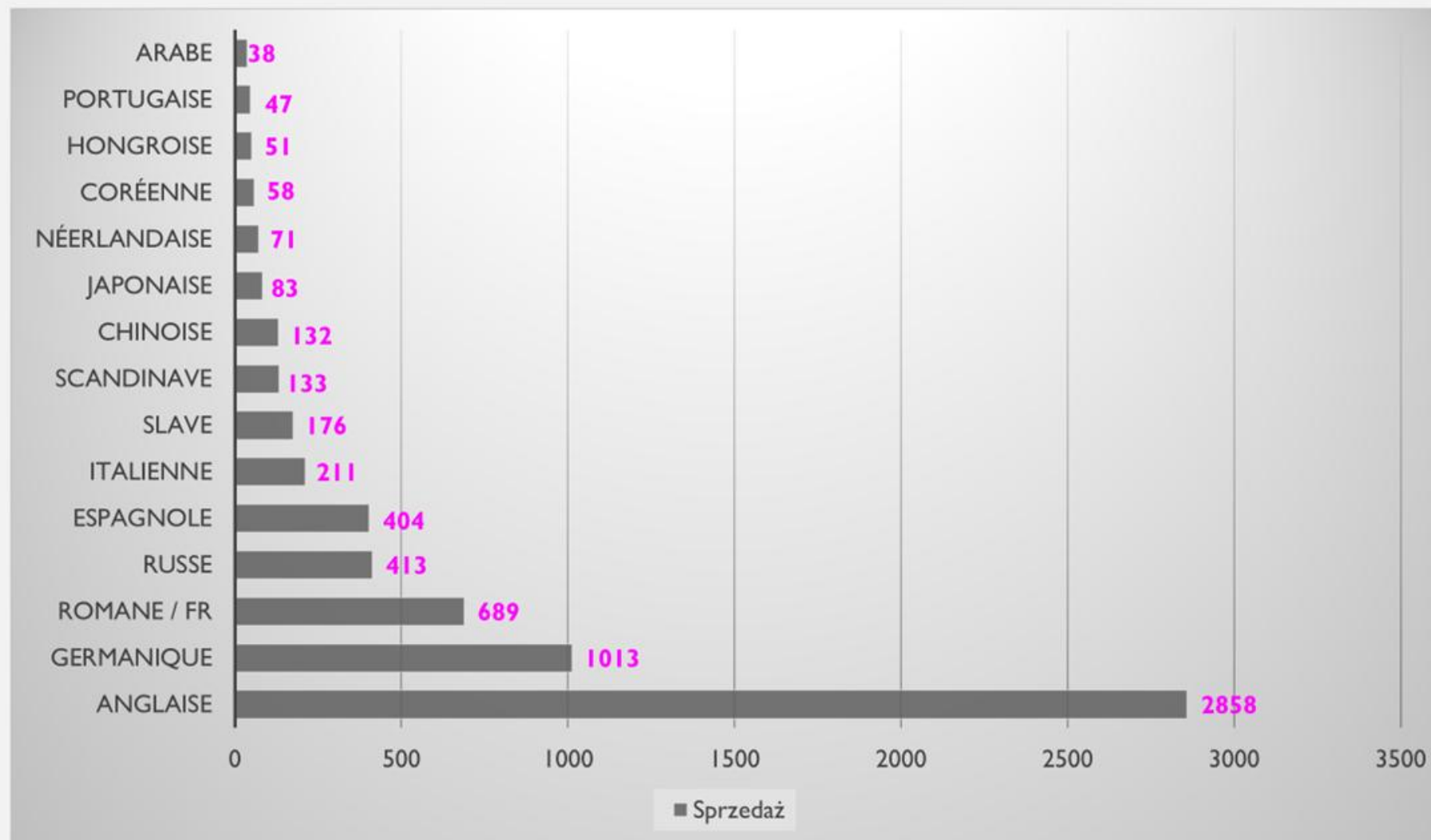
QUELQUES TENDANCES CONTEMPORAINES

- **Recrutement de candidat.e.s sans connaissance de la langue principale**
- **Combinaison de langues ne provenant pas du même groupe**
- **Nombre important de filières axées sur les « petites langues »**
- **Ouverture de filières de langue dans des universités non linguistiques**
- **Nouvelles appellations de filières**, par exemple :
 - *les études polonais-allemandes,*
 - *les sciences de l'information avec l'anglais des affaires,*
- *le tchèque dans le secteur des services,*
- *l'allemand dans le commerce,*
- *l'italianistique avec éléments d'études sur le christianisme,*
- *la traductologie littéraire et culturelle,*
- *les études d'écriture.*



PHILOGIES

POPULARITÉ DE DIFFÉRENTES LANGUES



ÉTUDES FRANÇAISES EN POLOGNE

(FILOLOGIA FRANCUSKA, FILOLOGIA ROMAŃSKA...)

13 universités polonaises
publiques

Jusqu'à 1 000 heures de cours
de langue durant le premier
cycle

Niveau B2+/C1 après les
études du premier cycle

Niveau C1/C2 après les
études du second cycle

En 2024/2025, au total 1 721
étudiant.e.s, dont 1 206 au
premier cycle et 515 au
deuxième cycle.

En 2024/2025, 525 personnes
ont obtenu un diplôme en
études françaises, dont 331 au
premier cycle (licence) et 194
au deuxième cycle (master).





UNIwersytet
Warszawski



Wydział
Neofilologii



La formation des professeurs de langue

Krystyna Szymankiewicz

Institut d'études romanes
Université de Varsovie

Situation des enseignants de FLE en Pologne

Une baisse progressive du prestige de la profession enseignante

Salaires plus faibles que dans les pays occidentaux de l'UE
(1 420 € = le salaire brut moyen d'un enseignant en Pologne en avril 2026) +
hausse du coût de la vie → attractivité limitée du métier

Le français = une langue minoritaire dans les écoles publiques



Un nombre limité d'enseignants :
1.456 enseignants de FLE
contre 98.922 enseignants d'anglais (en 2022)



Nécessité d'enseigner dans plusieurs établissements ou d'enseigner une deuxième langue pour compléter son temps de travail

Les candidats aux études préparant à la profession d'enseignant ne manquent pas
MAIS différences significatives selon les filières

Pour devenir enseignant de français en Pologne ...

... il faut généralement :

- un **diplôme universitaire** (licence ou master) en philologie française ou linguistique,
- une **formation pédagogique** (obligatoire),
- une **maîtrise élevée de la langue** (niveau C1/C2 du CECR)

FORMATION INITIALE

- **Facultés de philologie** (philologie française / philologie romane) - une **spécialisation pédagogique** facultative
- **Centres spécialisés de formation pédagogique**, p. ex. le Centre de formation des enseignants de langues de l'Université de Varsovie

Matière	Nombre d'heures	Nombre d'ECTS
Psychologie	90	10
Pédagogie	90	
Stage psychopédagogique	30	
Principes de la didactique générale	60	3
Utilisation de la voix		
Didactique du FLE (école primaire)	90	7
Stage pédagogique (école primaire)	60	
Didactique du FLE (école secondaire)	90	7
Stage pédagogique (lycée)	60	

Le programme de la spécialisation pédagogique à l'Institut d'Études romanes de l'Université de Varsovie est conforme au règlement du ministre de la Science et de l'Enseignement supérieur du 25 juillet 2019 relatif au standard de formation préparant à la profession d'enseignant.

Formation continue



(Centre de développement de l'éducation)



Alliance Française
Pologne

Maisons d'édition
p. ex. Hachette FLE, CLE International

Associations professionnels,
p. ex. PROF-EUROPE



Formations en didactique des
langues

Formation habilitation
DELF/DALF

Perfectionnement
linguistique

Formations avec
auteurs de méthodes

Stages internationaux
(BELC, universités d'été)

Format : présentiel/
hybride /en ligne

Formations sur les outils
numériques en FLE

Ateliers méthodologiques

Webinaires pédagogiques

Conférences didactiques



UNIwersytet
Warszawski



Wydział
Neofilologii

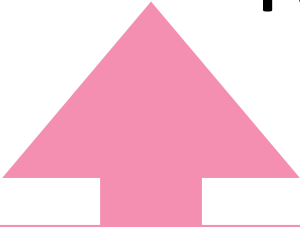


**Des actions visant à intégrer les milieux
universitaires, scolaires et sociaux afin
d'améliorer la qualité de l'enseignement des
langues**

Jolanta Sujecka-Zajac

Institut d'études romanes
Université de Varsovie

Pourquoi et comment intégrer les milieux éducatifs engagés dans l'enseignement des langues étrangères ?

- 
1. Isolement des établissements et des milieux éducatifs;
 2. le manque d'objectifs communs;
 3. réponses à des besoins d'urgence, à court terme;
 4. méconnaissance de potentiel offert par chaque institution.

- croiser les perspectives = croiser les personnes;
 - activités de collaboration p. ex. visite de classes, séminaires, rencontres, projets;
 - conférences avec composante "ateliers";
 - inclusion des éducateurs hors universitaires et hors scolaires (ONG)
- 